

Derek Rebro

*vérezz a tengerbe
folyóba
az áramlás irányába*

az ásványvíz elsápad

*üzenet várja
nincs szükség többre*

feloldani

elérkezett az idő

*szabadulj meg az égtől
engedd el a sárkányt*

*vízen
húgyon*

*forrásba gyűjtötte
tiltó táblákat helyeztek el*

exportálta csomagolták

többet

kíván

*kap
helyezd az ujjad a mixerbe*

bízz

*vágd le ujjait a kesztyűnek
a benne lévőre ne gondolj*

*szárny alól
motor halkul*

*távolodnak a napernyők
nem csak a vászon feszül*

*visszatérsz
nem lesznek*

*protézisek
a körhinták alatt*

Derek Rebro (1979) szlovák költő, irodalomkritikus, szerkesztő. A pozsonyi Komenský Egyetem Bölcsészkarán szlovák nyelv és irodalom – esztétika szakon végzett, majd itt szerzett irodalomtudományi doktorátust. A *Glosolália* című genderfolyóirat főszerkesztője. Jelentősek női szerzőkről írott értelmezései, lásd például *Ženy píšu Poéziu, muži tiež* (*A nők Verseket írnak, a férfiak szintén*, 2011) című monográfiáját. Verseskötetei: *Okamih pred dopadom* (*A becsapódás előtti pillanat*, 2010), *Ako tieň na plúcach* (*Mint árny a tüdőn*, 2014), *Nie som svoj typ* (*Nem vagyok az esetem*, 2018). A fordítások ez utóbbi kötetből származnak.

Németh Zoltán fordításai